



Krempna 59 | 38-232 Krempna | tel. (13) 441 40 99 | fax. (13) 441 44 40 | magurskipn.pl |  
e-mail: mpn@magurskipn.pl

## SPECYFIKACJA ISTOTNYCH WARUNKÓW ZAMÓWIENIA

w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonym w trybie  
przetargu nieograniczonego na:

**Opracowanie graficzne albumu, broszury i plakatu wraz z drukiem i  
dostawą do siedziby Zamawiającego**  
dofinansowane ze środków Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej  
w ramach umowy nr 681/2019/Wn-50/EE-se/D.

*Zamówienie o wartości mniejszej niż kwoty określone w przepisach wydanych na podstawie  
art.11 ust. 8 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych.*

ZATWIERDZAM:

**DYREKTOR**  
Magurskiego Parku Narodowego  
*mgr. Norbert Kieć*

Dyrektor

Krempna, 21.05.2020 r.



Dofinansowano ze środków  
Narodowego Funduszu  
Ochrony Środowiska  
i Gospodarki Wodnej

## ROZDZIAŁ I. INFORMACJE OGÓLNE

### 1.1 Zamawiającym jest:

Nazwa zamawiającego: Magurski Park Narodowy z siedzibą w Krempnej  
Adres zamawiającego: 38-232 Krempna, Krempna 59  
Telefon: (13) 44 14 099, 44 14 440  
Faks: (13) 44 14 099, 44 14 440  
Adres strony internetowej: [www.magurskipn.pl](http://www.magurskipn.pl)

1.2 Postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego prowadzone będzie w trybie przetargu nieograniczonego na podstawie art. 10 ust. 1 i art. 39-46 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2019 r. poz. 1843.) zwaną w dalszej części p.z.p. oraz na podstawie aktów wykonawczych wydanych na jej podstawie. Zamówienie dofinansowane jest ze środków Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w ramach umowy nr 681/2019/Wn-50/EE-se/D.

1.3 Wartość zamówienia jest mniejsza od kwoty określonej w przepisach wydanych na podstawie art. 11 ust. 8 ustawy p.z.p.

1.4 Postępowanie jest prowadzone zgodnie z zasadami przewidzianymi dla tzw. „procedury odwróconej”, o której mowa w art. 24aa ust. 1 i 2 p.z.p. Stosownie do przywołanych przepisów zamawiający najpierw dokona oceny ofert, a następnie zbada, czy wykonawca, którego oferta została oceniona jako najkorzystniejsza, nie podlega wykluczeniu oraz spełnia warunki udziału w postępowaniu.

1.5 Wykonawca powinien dokładnie zapoznać się z niniejszą Specyfikacją Istotnych Warunków Zamówienia i złożyć ofertę zgodnie z jej wymaganiami.

## ROZDZIAŁ II. OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

### 2.1 Ustalenia ogólne:

2.1.1 Każdy Wykonawca ma prawo złożyć tylko jedną ofertę.

2.1.2 Zamawiający dopuszcza możliwość składania ofert częściowych.

2.1.3 Zamawiający nie dopuszcza możliwości składania ofert wariantowych.

2.1.4 Zamawiający nie przewiduje możliwości udzielenia zamówień na podstawie art. 67 ust. 1 pkt 6 p.z.p.

### 2.2 Kod CPV:

79823000-9 Usługi drukowania i dostawy

79822500-7 Usługi projektów graficznych

### 2.3 Przedmiot zamówienia.

#### **Część 1: „Wykonanie albumu fotograficznego Magurski Park Narodowy”**

Przedmiotem zamówienia jest usługa polegająca na opracowaniu graficznym, redakcji tekstu, tłumaczeniu całości tekstu na język angielski, składzie, wydrukowaniu oraz

dostarczeniu do siedziby Zamawiającego albumu fotograficznego.

Parametry techniczne albumu:

- nakład 2000 szt
- format 300 x 240 mm
- zadruk 4x4
- objętość 160 stron
- papier kreda matowa
- papier 170g
- wyklejka 1/0
- okleina 4/0
- oprawa twarda całopapierowa, grzbiet półokrągły

Wstępna koncepcja albumu:

Pozycja ta będzie miała na celu przedstawienie Magurskiego Parku Narodowego w relacji człowiek – przyroda. Tekst, który będzie uzupełniał fotografie przyrody, napisany zostanie przez ludzi związanych z MPN: zarówno pracowników jak i osób pośrednio z nim związanych.

W ramach opracowania graficznego albumu wykorzystane zostanie logo jubileuszowe na 25-lecie Parku. Projekt ma zawierać oznaczenia zgodne z systemem identyfikacji wizualnej MPN oraz wytycznymi NFOŚiGW. Zamawiający dostarczy zdjęcia, teksty i pozostałe niezbędne dane i logotypy. Proporcje fotografie – tekst będą wynosiły w układzie graficznym 70% zdjęcia, 30% tekst.

Wykonanie:

Zamawiający dostarczy w ciągu 14 dni od dnia podpisania umowy niezbędne materiały do opracowania graficznego projektu albumu. Wykonawca przedstawi projekt Zamawiającemu do weryfikacji oraz uwzględni uwagi Zamawiającego. Projekt zostanie przedstawiony Zamawiającemu po upływie 5 dni roboczych. Po naniesieniu uwag i akceptacji projektu nastąpi barwny wydruk próbny wnętrza albumu (4 strony: tekst + zdjęcie), umożliwiający ocenę jakości wydruku – proof certyfikowany w skali 1:1. Przed wydrukiem całości nakładu Wykonawca musi uzyskać pisemną (e-mailową) akceptację ostatecznej wersji projektu albumu przez Zamawiającego.

Druk i dostarczenie gotowych albumów w nakładzie 2000 szt. do siedziby Zamawiającego.



Przeniesienie na Zamawiającego majątkowych praw autorskich do opracowania graficznego powstającego w ramach zamówienia (projekt albumu).

Termin wykonania:

Do 14 dni po ostatecznym zatwierdzeniu projektu wydawnictwa - realizacji wraz z dostarczeniem wydrukowanych egzemplarzy wydawnictwa do siedziby Zamawiającego

## **Część 2: „Wykonanie broszury edukacyjnej o Magurskim Parku Narodowym”**

Przedmiotem zamówienia jest usługa polegająca na opracowaniu graficznym, redakcji tekstu, tłumaczeniu całości tekstu (z j. polskiego na j. angielski i j. słowacki), składzie, wydrukowaniu oraz dostarczeniu do siedziby Zamawiającego broszury edukacyjnej.

Parametry techniczne broszury:

- format 210 x 210mm
- zadruk 4x4
- objętość 16 stron
- papier kreda matowa
- wykończenie: folia matowa + lakier UV 1/0
- papier 170g
- nakład 1000 szt. (3 wersje językowe: polska -500 szt., angielska - 400 szt. i słowacka - 100 szt.)
- oprawa zeszytowa, szyta
- 40% tekstu, 60% zdjęć lub grafik

Wstępna koncepcja:

Broszura edukacyjna zawierać będzie najważniejsze informacje o przyrodzie i walorach kulturowych Magurskiego Parku Narodowego, a także informacje o działalności Ośrodka Edukacyjno - Muzealnego w Krempcnej, ścieżkach przyrodniczych i ważnych punktach turystycznych na terenie Parku. Dzięki mapie Parku możliwe będzie zapoznanie się z terenem, szlakami turystycznymi oraz zaplanowanie wycieczek terenowych. Wydanie broszury w trzech wersjach językowych: polskiej, angielskiej oraz słowackiej, umożliwi dotarcie do szerokiego grona odbiorców.



W ramach opracowania graficznego broszury wykorzystane zostanie logo jubileuszowe na 25-lecie Parku. Projekt ma zawierać oznaczenia zgodne z systemem identyfikacji wizualnej MPN oraz wytycznymi NFOŚiGW. Zamawiający dostarczy zdjęcia i tekst w języku polskim oraz pozostałe niezbędne dane i logotypy. Proporcje fotografie – tekst będą wynosiły w układzie graficznym 60% zdjęcia, 40 % tekst.

Wykonanie:

Zamawiający dostarczy w ciągu 14 dni od dnia podpisania umowy niezbędne materiały do opracowania graficznego projektu broszury. Wykonawca przedstawi projekt Zamawiającemu do weryfikacji oraz uwzględni uwagi Zamawiającego. Projekt zostanie przedstawiony Zamawiającemu po upływie 5 dni roboczych od dnia otrzymania materiałów. Po naniesieniu uwag i akceptacji projektu nastąpi barwny wydruk próbny wnętrza broszury (2 strony: tekst + zdjęcie), umożliwiający ocenę jakości wydruku – proof certyfikowany w skali 1:1. Przed wydrukiem całości nakładu Wykonawca musi uzyskać pisemną (e-mailową) akceptację ostatecznej wersji projektu przez Zamawiającego.

Druk i dostarczenie gotowych broszur w nakładzie 1000 szt. (3 wersje językowe: polska -500 szt., angielska - 400 szt. i słowacka – 100 szt.) do siedziby Zamawiającego. Przeniesienie na Zamawiającego majątkowych praw autorskich do opracowania graficznego powstającego w ramach zamówienia (projekt broszury).

Termin wykonania:

Do 14 dni po ostatecznym zatwierdzeniu projektu wydawnictwa - realizacji wraz z dostarczeniem wydrukowanych egzemplarzy wydawnictwa do siedziby Zamawiającego

### **Część 3: „Wykonanie plakatu Magurski Park Narodowy”**

Przedmiotem zamówienia jest usługa polegająca na opracowaniu graficznym, składzie, redakcji, wydrukowaniu oraz dostarczeniu do siedziby Zamawiającego trzech wersji plakatu.

Parametry techniczne plakatu:

Parametry techniczne plakatu:

- format: B2 ( $\pm 5\%$  ze względu na listwę)
- nakład: 800 szt. + 600 szt. + 600 szt. - łącznie 2000 szt.
- zadruk: 4+0, papier kreda matowa,
- gramatura: 170 – 200 g
- listwa z przywieszką

Wstępna koncepcja:

Okolicznościowy plakat edukacyjny wykonany zostanie w 3 wersjach (z różnymi zdjęciami, zaś tym samym layout'cie), które będą nawiązywały do obchodów jubileuszu 25-lecia Magurskiego Parku Narodowego. Plakat będzie charakteryzował się wysoką wartością zarówno estetyczną, jak i merytoryczną, łącząc w sobie cechy edukacyjne i ozdobne. Poprzez formę plakatu oraz jego 3 wersje możliwe będzie dotarcie do szerokiego grona odbiorców. Wzbudzenie w nich pozytywnych emocji i utrwalenie w pamięci będzie skutkowało zwracaniem uwagi na otaczającą przyrodę i zachęci do uważnego przyglądania się jej i zgłębiania wiedzy na jej temat.

Wydawnictwo będzie zaprojektowane według systemu identyfikacji wizualnej Magurskiego Parku Narodowego oraz wytycznych NFOŚiGW. W ramach opracowania graficznego wykorzystane zostaną logo jubileuszowe na 25-lecie Parku. Zamawiający dostarczy zdjęcia, tekst oraz pozostałe niezbędne dane i logotypy.

Wykonanie

Zamawiający dostarczy w ciągu 14 dni od daty podpisania umowy niezbędne materiały do opracowania graficznego projektu plakatu w 3 wersjach. Po upływie 5 dni wykonawca przedstawi projekt Zamawiającemu do weryfikacji oraz uwzględni uwagi Zamawiającego. Po naniesieniu uwag i akceptacji projektu nastąpi barwny wydruk próbny każdej wersji plakatu, umożliwiając ocenę jakości wydruku – proof certyfikowany w skali 1:1. Przed wydrukiem całości nakładu Wykonawca musi uzyskać pisemną (e-mailową) akceptację ostatecznej wersji projektu przez Zamawiającego.

Druk i dostarczenie gotowych plakatów w łącznym nakładzie 2000 szt. do siedziby Zamawiającego.

Przeniesienie na Zamawiającego majątkowych praw autorskich do opracowania graficznego powstającego w ramach zamówienia (projekt plakatu w 3 wersjach).

Termin wykonania:

Do 14 dni po ostatecznym zatwierdzeniu projektu wydawnictwa - realizacji wraz z dostarczeniem wydrukowanych egzemplarzy wydawnictwa do siedziby Zamawiającego.

2.4 Podwykonawstwo:

2.4.1 Wykonawca może powierzyć wykonanie części zamówienia podwykonawcom.



2.4.2 Wykonawca jest zobowiązany wskazać w ofercie części zamówienia, których wykonanie zamierza powierzyć podwykonawcom z podaniem przez wykonawcę firm podwykonawców.

2.4.3 Zamawiający informuje, że nie zastrzega osobistego wykonania przez wykonawcę kluczowych części zamówienia.

2.4.4 Jeżeli zamawiający stwierdzi, że wobec danego podwykonawcy zachodzą podstawy wykluczenia, wykonawca zobowiązany jest zastąpić tego podwykonawcę lub zrezygnować z powierzenia wykonania części zamówienia podwykonawcy.

2.4.5 Powierzenie wykonania części zamówienia podwykonawcom nie zwalnia wykonawcy z odpowiedzialności za należyte wykonanie tego zamówienia.

### ROZDZIAŁ III. TERMIN WYKONANIA ZAMÓWIENIA

Termin realizacji zamówienia - do 14 dni roboczych od ostatecznego zatwierdzenia projektu graficznego poszczególnych pozycji. Ostateczny termin realizacji całego zamówienia wraz z dostarczeniem wydrukowanych egzemplarzy wydawnictwa do siedziby Zamawiającego do 14.08.2020 r.

### ROZDZIAŁ IV. WARUNKI UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU

4.1 O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się wykonawcy, którzy:

4.1.1 O udzielenie zamówienie mogą ubiegać się wyłącznie Wykonawcy, którzy spełniają warunki określone w art. 22 ust. 1 ustawy p.z.p., a także pozostałe warunki określone w SIWZ oraz nie podlegają wykluczeniu na podstawie art. 24 ust. 1, oraz art. 24 ust. 5 pkt 1) ustawy p.z.p.

4.1.2 spełniają następujące warunki dotyczące:

a) kompetencji lub uprawnień do prowadzenia określonej działalności zawodowej, o ile wynika to z odrębnych przepisów:

Zamawiający nie wyznacza szczegółowego warunku w tym zakresie.

b) sytuacji ekonomicznej lub finansowej:

Zamawiający nie wyznacza szczegółowego warunku w tym zakresie.

c) zdolności technicznej lub zawodowej:

Warunek ten, w zakresie doświadczenia, zostanie uznany za spełniony jeśli wykonawca wykaże, że w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert (a jeżeli okres prowadzenia działalności gospodarczej jest krótszy - w tym okresie), należycie wykonał (a w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych również wykonywane) co najmniej 3 usługi polegające na graficznym opracowaniu i wydaniu odpowiednich dla danej części wydawnictw barwnych ilustrowanych fotografiami, o nakładzie, każdego z nich (tj. albumu fotograficznego, broszury i plakatu) co najmniej 500 egzemplarzy.

Poprzez usługę wykonaną zamawiający rozumie wykonanie zamówienia w minimum w/w zakresie, zatwierdzonego protokołem odbioru lub fakturą. Jedna usługa oznacza usługę wykonaną na podstawie jednej umowy.



Warunek ten, w zakresie osób skierowanych przez wykonawcę do realizacji zamówienia, zostanie uznany za spełniony jeśli wykonawca wykaże, że dysponuje zespołem, w skład którego wchodzić będzie co najmniej edytor materiałów źródłowych i korektor językowy, który posiada wykształcenie wyższe polonistyczne.

4.2 Wykonawca może w celu potwierdzenia spełniania warunków udziału w postępowaniu, w stosownych sytuacjach oraz w odniesieniu do konkretnego zamówienia lub jego części, polegać na zdolnościach technicznych lub zawodowych lub sytuacji finansowej lub ekonomicznej innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nim stosunków prawnych.

4.3 Wykonawca, który polega na zdolnościach lub sytuacji innych podmiotów, musi udowodnić Zamawiającemu, że realizując zamówienie, będzie dysponował niezbędnymi zasobami tych podmiotów, w szczególności przedstawiając zobowiązanie tych podmiotów do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zasobów na potrzeby realizacji zamówienia.

4.4 Zamawiający będzie oceniał czy udostępnianie wykonawcy przez inne podmioty zdolności techniczne lub zawodowe lub ich sytuacja finansowa lub ekonomiczna pozwalają na wykazanie przez wykonawcę spełniania warunków udziału w postępowaniu oraz zbada czy nie zachodzą wobec tego podmiotu podstawy wykluczenia, o których mowa w art. 24 ust. 1 pkt 13-22 i ust. 5 ustawy p.z.p.

4.5 W odniesieniu do warunków dotyczących wykształcenia, kwalifikacji zawodowych lub doświadczenia, wykonawcy mogą polegać na zdolnościach innych podmiotów, jeśli podmioty te realizują roboty budowlane lub usługi, do realizacji których te zdolności są wymagane.

4.6 Wykonawca, który polega na sytuacji finansowej lub ekonomicznej innych podmiotów, odpowiada solidarnie z podmiotem, który zobowiązał się do udostępnienia zasobów, za szkodę poniesioną przez Zamawiającego powstałą wskutek nieudostępnienia tych zasobów chyba, że za nieudostępnienie zasobów nie ponosi winy.

4.7 Jeżeli zdolności techniczne lub zawodowe lub sytuacja ekonomiczna lub finansowa podmiotu, o którym mowa w pkt 4.2, nie potwierdzają spełnienia przez Wykonawcę warunków udziału w postępowaniu lub zachodzą wobec tych podmiotów podstawy wykluczenia, Zamawiający żąda, aby wykonawca w terminie określonym przez Zamawiającego:

- a) zastąpił ten podmiot innym podmiotem lub podmiotami lub
- b) zobowiązał się do osobistego wykonania odpowiedniej części zamówienia, jeżeli wykaże zdolności techniczne lub zawodowe lub sytuację finansową lub ekonomiczną, o których mowa w pkt 4.2.

#### 4.8 Wykonawcy mogą wspólnie ubiegać się o udzielenie zamówienia.

4.8.1 Wykonawcy wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia ustanawiają Pełnomocnika (dalej: „Pełnomocnik”) do reprezentowania ich w niniejszym postępowaniu albo do reprezentowania ich w postępowaniu do zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego. Pełnomocnictwo powinno jednoznacznie określać postępowanie, do którego się odnosi, precyzować zakres umocowania, musi też wliczać wszystkich Wykonawców, którzy wspólnie ubiegają się o zamówienie. Każdy z tych Wykonawców musi podpisać się na dokumencie pełnomocnictwa. Pełnomocnik winien być upoważniony do zobowiązywania i odbierania poleceń dla i w imieniu każdego i wszystkich Wykonawców. Dokument ustanawiający Pełnomocnika powinien być dołączony do oferty (w formie oryginału lub odpisu poświadczonego za zgodność z oryginałem przez notariusza).

4.8.2 Od momentu złożenia oferty w postępowaniu, wszelka korespondencja z Wykonawcami wspólnie ubiegającymi się o udzielenie zamówienia, będzie prowadzona wyłącznie za pośrednictwem Pełnomocnika. Wszelkie oświadczenia złożone w jakiegokolwiek sprawie przez Zamawiającego Pełnomocnikowi Konsorcjantów są skuteczne względem Konsorcjantów. Powyższe nie uchybia uprawnieniu Zamawiającego do składania oświadczeń bezpośrednio każdemu z Konsorcjantów.

4.8.3 Wykonawcy wspólnie ubiegający się o udzielenie niniejszego zamówienia, których oferta zostanie uznana za najkorzystniejszą, przed podpisaniem Umowy w sprawie zamówienia, będą zobowiązani przedstawić Zamawiającemu pisemną Umowę (dalej: „Umowa Konsorcjum”) regulującą ich współpracę w przedmiocie zamówienia, zawierającą w swej treści minimum następujące postanowienia:

- a) określenie celu gospodarczego, dla którego zostaje zwarta (m.in. przedmiot, nazwa zadania, nr postępowania),
- b) sposób współdziałania Wykonawców realizujących wspólnie Umowę,
- c) zakres usług przewidzianych do wykonania przez poszczególnych Konsorcjantów,
- d) określenie, który z podmiotów jest upoważniony do występowania w imieniu pozostałych przy realizacji przedmiotowego zamówienia,
- e) solidarną odpowiedzialność za wykonanie zamówienia,
- f) wskazanie, że jeden z Wykonawców jest upoważniony do zaciągania zobowiązań i do przyjmowania instrukcji na rzecz i w imieniu wszystkich Wykonawców realizujących wspólnie Umowę,
- g) oznaczenie czasu trwania Konsorcjum obejmującego minimum okres realizacji przedmiotu zamówienia.

4.8.4 Umowa Konsorcjum musi być podpisana przez każdego z wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia. Kopia Umowy Konsorcjum



stanowić będzie załącznik do Umowy zawartej w wyniku przeprowadzenia niniejszego postępowania.

#### **4.9 Z postępowania o udzielenie zamówienia Zamawiający wykluczy wykonawców:**

4.9.1 którzy nie wykazali spełnienia warunków udziału w postępowaniu, o których mowa w Roz. IV pkt 4.1 ppkt 4.1.2,

4.9.2 którzy nie wykażą, że nie zachodzą wobec nich przesłanki określone w art. 24 ust. 1 pkt 13-23 ustawy p.z.p., Warunek nie podlegania wykluczeniu muszą również spełniać podwykonawcy, którym Wykonawca zamierza powierzyć wykonanie części zamówienia.

4.9.3 wobec których zachodzą przesłanki określone w art. 24 ust. 5 pkt 1 ustawy p.z.p.: Zamawiający wykluczy z postępowania wykonawcę, w stosunku do którego otwarto likwidację,

w zatwierdzonym przez sąd układzie w postępowaniu restrukturyzacyjnym jest przewidziane zaspokojenie wierzycieli przez likwidację jego majątku lub sąd zarządził likwidację jego majątku w trybie art. 332 ust. 1 ustawy z dnia 15 maja 2015 r. - Prawo restrukturyzacyjne (Dz.U. 2019 poz. 243) lub którego upadłość ogłoszono, z wyjątkiem wykonawcy, który po ogłoszeniu upadłości zawarł układ zatwierdzony prawomocnym postanowieniem sądu, jeżeli układ nie przewiduje zaspokojenia wierzycieli przez likwidację majątku upadłego, chyba że sąd zarządził likwidację jego majątku w trybie art. 366 ust. 1 ustawy z dnia 28 lutego 2003 r. - Prawo upadłościowe Dz.U. 2019 poz. 498). Zamawiający może wykluczyć wykonawcę na każdym etapie postępowania o udzielenie zamówienia publicznego.

4.10 Wymagania zamawiającego dotyczące zatrudniania osób na umowę o pracę przez wykonawcę lub podwykonawcę:

4.10.1 Zgodnie z art. 29 ust. 3a ustawy p.z.p. Zamawiający wymaga zatrudnienia przez Wykonawcę lub podwykonawcę na podstawie umowy o pracę osób wykonujących wskazane przez Zamawiającego czynności w zakresie realizacji zamówienia, jeżeli wykonanie tych czynności polega na wykonywaniu pracy w sposób określony w art. 22 § 1 ustawy z dnia 26 czerwca 1974 r. - Kodeks pracy (Dz.U. 2019 poz. 1040).

4.10.2 Wymóg określony w ppkt 4.10.1 dotyczy osób wykonujących czynności polegające na:

- opracowaniu graficznym i przygotowaniu do druku materiałów
- korekcie językowej,
- edycji zdjęć i rysunków graficznych.

4.10.3 Zatrudnienie przy realizacji zamówienia powinno trwać w okresie świadczenia usługi, a w przypadku rozwiązania stosunku pracy przez zatrudnianą osobę/osoby lub przez pracodawcę przed zakończeniem tego okresu, Wykonawca/podwykonawca obowiązany będzie do zatrudnienia na to miejsce innej osoby/osób. W przypadku niezatrudnienia na zasadach wskazanych powyżej osób w sposób nieprzerwany Wykonawca będzie zobowiązany do zapłacenia Zamawiającemu kary umownej na zasadach określonych w § 7 ust. 5 projektu umowy.



4.10.4 Najpóźniej w dniu podpisania umowy, Wykonawca prześle Zamawiającemu wykaz osób zatrudnionych przy realizacji zamówienia, ze wskazaniem stanowisk, czynności, jakie będą wykonywać wraz z oświadczeniem, że wymienione w wykazie osoby są zatrudnione przez Wykonawcę lub podwykonawcę na podstawie umowy o pracę, co najmniej na okres realizacji umowy. Oświadczenie to powinno zawierać w szczególności: dokładne określenie podmiotu składającego oświadczenie, datę złożenia oświadczenia, wskazanie, że objęte wezwaniem czynności wykonują osoby zatrudnione na podstawie umowy o pracę wraz ze wskazaniem liczby tych osób, rodzaju umowy o pracę i wymiaru etatu oraz podpis osoby uprawnionej do złożenia oświadczenia w imieniu wykonawcy lub podwykonawcy. W przypadku konieczności wprowadzenia zmian w wykazie osób wykonawca powiadomi Zamawiającego o zmianie i dostarczy poprawiony wykaz wraz z oświadczeniem najpóźniej w dniu rozpoczęcia pracy przez nowego pracownika.

4.10.5 Na potrzeby kontroli spełniania przez wykonawcę wymagań, o których mowa w art. 29 ust. 3a ustawy p.z.p., Zamawiający żąda od wykonawcy prowadzenia ewidencji obecności wszystkich pracowników zatrudnionych przy realizacji umowy, którą zobowiązany jest udostępnić zamawiającemu na każde jego żądanie.

4.10.6 W przypadku niezatrudnienia na zasadach wskazanych powyżej osób, w sposób nieprzerwany wykonawca będzie zobowiązany do zapłacenia Zamawiającemu kary umownej na zasadach określonych w § 7 projektu umowy.

## ROZDZIAŁ V. WYKAZ WYMAGANYCH OŚWIADCZEŃ I DOKUMENTÓW OD WYKONAWCÓW W CELU POTWIERDZENIA SPEŁNIENIA WARUNKÓW

5.1 W celu potwierdzenia spełniania warunków udziału w postępowaniu, określonych w Roz. IV oraz wykazania braku podstaw do wykluczenia, wykonawcy muszą złożyć wraz z ofertą następujące oświadczenia i dokumenty:

5.1.1 Aktualne na dzień składania ofert **oświadczenia** w zakresie wskazanym w Załączniku nr 3 i 4 do SIWZ. Informacje zawarte w oświadczeniach stanowią wstępne potwierdzenie, że wykonawca nie podlega wykluczeniu z postępowania oraz spełnia warunki udziału w postępowaniu. Oświadczenia te wykonawca składa zgodnie ze wzorami stanowiącymi Załącznik nr 3 i 4 do SIWZ.

5.1.2 Wykonawca wraz z ofertą składa:

Po 1 egzemplarzu pokazowym wydawnictw barwnych ilustrowanych fotografiami każdego z wydawnictw, na które składana jest oferta tj.: albumu fotograficznego, broszury i/lub plakatu - stanowiące załącznik do oferty.

Wymieniony wyżej element stanowi integralną część oferty, będzie oceniany w ramach kryterium oceny ofert, w przypadku kiedy nie zostanie załączony do oferty (**nie będzie podlegał uzupełnieniu**) – oferta zostanie odrzucona na podstawie art. 89 ust. 1 pkt 2 ustawy p.z.p. treść oferty nie odpowiada treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia.

5.1.3 W przypadku wspólnego ubiegania się o zamówienie przez wykonawców oświadczenia, o których mowa w ppkt 5.1.1 składa każdy z wykonawców wspólnie



ubiegających się o zamówienie. Oświadczenia te potwierdzają spełnianie warunków udziału w postępowaniu oraz brak podstaw wykluczenia w zakresie, w którym każdy z wykonawców wykazuje spełnianie warunków udziału w postępowaniu oraz brak podstaw wykluczenia.

5.1.4 Wykonawca, który powołuje się na zasoby innych podmiotów, w celu wykazania braku istnienia wobec nich podstaw wykluczenia oraz spełniania w zakresie, w jakim powołuje się na ich zasoby, warunków udziału w postępowaniu zamieszcza informacje o tych podmiotach w oświadczeniach, o których mowa w ppkt 5.1.1.

5.1.5 Zobowiązanie podmiotu trzeciego, o którym mowa w Roz. IV pkt 4.3 SIWZ – jeżeli wykonawca polega na zasobach lub sytuacji podmiotu trzeciego.

5.1.6 Pełnomocnictwa osób podpisujących ofertę upoważnionych do podejmowania zobowiązań w imieniu Wykonawcy składającego ofertę, o ile nie wynika to z przepisów prawa lub innych dokumentów.

5.2 Wykonawca w terminie 3 dni od zamieszczenia na stronie internetowej informacji, o której mowa w art. 86 ust. 5 ustawy p.z.p. (niezwłocznie po otwarciu ofert Zamawiający zamieści na stronie internetowej informacje dotyczące: kwoty, jaką zamierza przeznaczyć na sfinansowanie zamówienia, firm oraz adresów wykonawców, którzy złożyli oferty w terminie, ceny, terminu wykonania zamówienia, okresu gwarancji i warunków płatności zawartych w ofertach) przekazuje Zamawiającemu oświadczenie o przynależności lub braku przynależności do tej samej grupy kapitałowej, o której mowa w art. 24 ust. 1 pkt 23 p.z.p. Wraz ze złożeniem oświadczenia, wykonawca może przedstawić dowody, że powiązania z innym wykonawcą nie prowadzą do zakłócenia konkurencji w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego. **Wzór oświadczenia stanowi załącznik nr 7 do SIWZ.** W przypadku wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia oświadczenie składa każdy z takich wykonawców.

5.3 Zgodnie z art. 24aa ust. 2 p.z.p., Zamawiający najpierw dokona oceny ofert, a następnie zbada, czy wykonawca, którego oferta została oceniona jako najkorzystniejsza, nie podlega wykluczeniu oraz spełnia warunki udziału w postępowaniu.

5.4 Zgodnie z art. 26 ust. 2 p.z.p., Zamawiający wezwie wykonawcę, którego oferta została najwyżej oceniona, do złożenia w wyznaczonym, nie krótszym niż 5 dni, terminie aktualnych na dzień złożenia następujących oświadczeń lub dokumentów potwierdzających okoliczności, o których mowa w art. 25 ust. 1 p.z.p.

5.4.1 wykazu usług wykonanych, a w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych również wykonywanych, w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, wraz z podaniem ich wartości, przedmiotu, dat wykonania i podmiotów, na rzecz których



usługi zostały wykonane, oraz załączeniem dowodów określających czy usługi zostały wykonane lub są wykonywane należycie - **Załącznik nr 5 do SIWZ**.

Dowodami, o których mowa, są referencje bądź inne dokumenty wystawione przez podmiot, na rzecz którego usługi były wykonywane, a w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych są wykonywane, a jeżeli z uzasadnionej przyczyny o obiektywnym charakterze wykonawca nie jest w stanie uzyskać tych dokumentów – oświadczenie wykonawcy; w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych nadal wykonywanych referencje bądź inne dokumenty potwierdzające ich należyte wykonywanie powinny być wydane nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert,

**5.4.2** wykazu osób, skierowanych przez wykonawcę do realizacji zamówienia publicznego, wraz z informacjami na temat ich kwalifikacji zawodowych, uprawnień, doświadczenia i wykształcenia niezbędnych do wykonania zamówienia publicznego, a także zakresu wykonywanych przez nie czynności oraz informacją o podstawie do dysponowania tymi osobami - **Załącznik nr 6 do SIWZ**,

**5.4.3** Odpisu z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji, w celu potwierdzenia braku podstaw wykluczenia na podstawie art. 24 ust. 5 pkt 1 p.z.p.

**5.5** Jeżeli Wykonawca nie złoży oświadczeń, o których mowa w pkt 5.1 SIWZ, oświadczeń lub dokumentów potwierdzających okoliczności, o których mowa w art. 25 ust. 1 ustawy p.z.p., lub innych dokumentów niezbędnych do przeprowadzenia postępowania, oświadczenia lub dokumenty są niekompletne, zawierają błędy lub budzą wskazane przez Zamawiającego wątpliwości, Zamawiający wezwie do ich złożenia, uzupełnienia lub poprawienia lub do udzielenia wyjaśnień w terminie przez siebie wskazanym, chyba że mimo ich złożenia, uzupełnienia lub poprawienia lub udzielenia wyjaśnień oferta wykonawcy podlegałaby odrzuceniu albo konieczne byłoby unieważnienie postępowania.

**5.6** Jeżeli wykonawca nie złoży wymaganych pełnomocnictw albo złożył wadliwe pełnomocnictwa, Zamawiający wezwie do ich złożenia w terminie przez siebie wskazanym, chyba że mimo ich złożenia oferta wykonawcy podlega odrzuceniu albo konieczne byłoby unieważnienie postępowania.

**5.7** W przypadku wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia oraz w przypadku innych podmiotów, na zasobach których wykonawca polega na zasadach określonych w art. 22a p.z.p lub kopie dokumentów dotyczących odpowiednio wykonawcy lub tych podmiotów, mogą być poświadczane za zgodność z oryginałem przez wykonawcę albo te podmioty albo wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia publicznego - odpowiednio, w zakresie dokumentów, które każdego z nich dotyczą.

**5.8** Oświadczenia dotyczące wykonawcy/wykonawców występujących wspólnie i innych podmiotów, na których zdolnościach lub sytuacji polega wykonawca na zasadach określonych w art. 22a p.z.p. składane są w oryginale. Dokumenty inne niż



oświadczenia składane są w oryginale lub kopii poświadczonej za zgodność z oryginałem. Zobowiązanie, o którym mowa w Roz. IV pkt 4.3 SIWZ należy złożyć w formie oryginału.

5.9 Dokumenty sporządzone w języku obcym muszą być złożone wraz z tłumaczeniami na język polski.

5.10 Ilekroć w SIWZ, a także w załącznikach do SIWZ występuje wymóg podpisywania dokumentów lub oświadczeń lub też potwierdzania dokumentów za zgodność z oryginałem, należy przez to rozumieć że oświadczenia i dokumenty te powinny być opatrzone podpisem (podpisami) osoby (osób) uprawnionej (uprawnionych) do reprezentowania wykonawcy/podmiotu na zasobach lub sytuacji, którego wykonawca polega, zgodnie z zasadami reprezentacji wskazanymi we właściwym rejestrze lub osobę (osoby) upoważnioną do reprezentowania wykonawcy/podmiotu na zasadach lub sytuacji, którego wykonawca polega na podstawie pełnomocnictwa.

5.11 Podpisy wykonawcy na oświadczeniach i dokumentach muszą być złożone w sposób pozwalający zidentyfikować osobę podpisującą. Zaleca się opatrzenie podpisu pieczętą z imieniem i nazwiskiem osoby podpisującej.

5.12 W przypadku potwierdzania dokumentów za zgodność z oryginałem, na dokumentach tych muszą się znaleźć podpisy wykonawcy, według zasad, o których mowa w pkt 5.7, 5.10 i 5.11 oraz klauzula „za zgodność z oryginałem”. W przypadku dokumentów wielostronicowych, należy poświadczyc za zgodność z oryginałem każdą stronę dokumentu, ewentualnie poświadczenie może znaleźć się na jednej ze stron wraz z informacją o liczbie poświadczanych stron.

5.13 Pełnomocnictwo, o którym mowa w pkt 5.10 w formie oryginału lub kopii potwierdzonej za zgodność z oryginałem przez notariusza należy dołączyć do oferty.

## **ROZDZIAŁ VI. WYMAGANIA DOTYCZĄCE WADIUM**

Zamawiający nie wymaga wniesienia wadium w niniejszym postępowaniu.

## **ROZDZIAŁ VII. INFORMACJA O SPOSOBIE POROZUMIEWANIA SIĘ ZAMAWIAJĄCEGO Z WYKONAWCAMI ORAZ PRZEKAZYWANIA OŚWIADCZEŃ I DOKUMENTÓW**

7.1 Osobami uprawnionymi do kontaktu z Wykonawcami są:

- w sprawach formalnych – **Przemysław Machura** - [zamowienia@magurskipn.pl](mailto:zamowienia@magurskipn.pl)
- w sprawach przedmiotu zamówienia – **Agnieszka Nowak** - [anowak@magurskipn.pl](mailto:anowak@magurskipn.pl)

7.2 Niniejsze postępowanie prowadzone jest w języku polskim.

7.3 Zgodnie z art. 10c ust. 2 ustawy p.z.p., składanie ofert odbywa się za pośrednictwem operatora pocztowego w rozumieniu ustawy z dnia 23 listopada 2012 r. - Prawo pocztowe (tekst jedn. Dz. U. z 2019 r. poz. 1051), osobiście lub za pośrednictwem postańca.

7.4 Wykonawca za pośrednictwem operatora pocztowego w rozumieniu Prawa pocztowego, osobiście lub za pośrednictwem postańca zobowiązany jest złożyć w formie pisemnej:

a) ofertę (pod rygorem nieważności),



b) oświadczenia (zgodnie z wzorem formularza).

Zamawiający nie dopuszcza składania ofert w formie elektronicznej, podpisanych bezpiecznym podpisem elektronicznym weryfikowanym przy pomocy ważnego kwalifikowanego certyfikatu lub równoważnego środka, spełniającego wymagania dla tego rodzaju opisu

7.5 W postępowaniu o udzielenie zamówienia, oświadczenia, wnioski, zawiadomienia oraz informacje (zwane dalej „korespondencją”) Zamawiający i wykonawca przekazują pisemnie lub drogą elektroniczną.

7.6 Jeżeli Zamawiający lub wykonawca przekazują korespondencję faksem lub przy pomocy poczty elektronicznej, każda ze stron na żądanie drugiej strony potwierdza fakt jej otrzymania.

7.7 W przypadku braku potwierdzenia otrzymania korespondencji przez wykonawcę, Zamawiający uznaje, że korespondencja wysłana przez Zamawiającego na numer faksu lub adres e-mail, podany przez wykonawcę, została mu doręczona w sposób umożliwiający zapoznanie się z jej treścią.

7.8 W korespondencji związanej z niniejszym postępowaniem wykonawcy powinni posługiwać się znakiem postępowania ZP-370-4-1/20

7.9 Korespondencję związaną z niniejszym postępowaniem należy kierować na adres Zamawiającego lub adres poczty elektronicznej: [zamowienia@magurskipn.pl](mailto:zamowienia@magurskipn.pl).

## **ROZDZIAŁ VIII. TRYB UDZIELANIA WYJAŚNIEŃ W SPRAWACH DOTYCZĄCYCH SIWZ**

8.1 Wykonawca może zwrócić się do Zamawiającego o wyjaśnienie treści specyfikacji istotnych warunków zamówienia.

8.2 Zamawiający udzieli wyjaśnień niezwłocznie, nie później jednak niż na 2 dni przed upływem terminu składania ofert, przekazując treść zapytań wraz z wyjaśnieniami wykonawcom, którym przekazał SIWZ, bez ujawniania źródła zapytania oraz zamieści taką informację na własnej stronie internetowej pod warunkiem, że wniosek o wyjaśnienie treści SIWZ wpłynął do Zamawiającego nie później niż do końca dnia, w którym upływa połowa wyznaczonego terminu składania ofert.

8.3 Jeżeli wniosek o wyjaśnienie treści SIWZ wpłynął po upływie terminu, o którym mowa w pkt 8.2 lub dotyczy udzielonych wyjaśnień, Zamawiający może udzielić wyjaśnień lub pozostawić wniosek bez rozpoznania.

8.4 Przedłużenie terminu składania ofert nie wpływa na bieg terminu składania wniosku, o którym mowa w pkt 8.2.

## **ROZDZIAŁ IX. TRYB WPROWADZANIA EWENTUALNYCH ZMIAN SIWZ**

9.1 W szczególnie uzasadnionych przypadkach, przed terminem składania ofert Zamawiający może zmienić treść SIWZ.

9.2 Każdą zmianę Zamawiający udostępni na stronie internetowej.

9.3 Jeżeli zmiana treści SIWZ prowadzi do zmiany treści ogłoszenia o zamówieniu Zamawiający przedłuży termin składania ofert zgodnie z art. 12a ust. 2 p.z.p. W takim



przypadku wszelkie prawa i zobowiązania (Wykonawcy i Zamawiającego) będą podlegały nowym terminom.

9.4 Jeżeli w wyniku zmiany treści SIWZ nieprowadzącej do zmiany treści ogłoszenia o zamówieniu jest niezbędny dodatkowy czas na wprowadzenie zmian w ofertach, Zamawiający przedłuża termin składania ofert. Niniejszą informację Zamawiający umieszcza na stronie internetowej.

9.5 W przypadku rozbieżności pomiędzy treścią niniejszej SIWZ a treścią udzielonych odpowiedzi jako obowiązującą należy przyjąć treść pisma zawierającego późniejsze oświadczenie Zamawiającego.

## **ROZDZIAŁ X. OPIS SPOSOBU PRZYGOTOWANIA OFERTY**

10.1 Każdy Wykonawca ma prawo złożyć tylko jedną ofertę. Złożenie więcej niż jednej oferty spowoduje odrzucenie wszystkich ofert złożonych przez wykonawcę.

10.2 Zamawiający dopuszcza składanie ofert częściowych.

10.3 Zamawiający nie dopuszcza możliwości złożenia oferty wariantowej.

10.4 Oferta musi być sporządzona z zachowaniem formy pisemnej pod rygorem nieważności. Treść ofert ma być napisana w formie wydruku komputerowego lub nieścieralnym atramentem.

10.5 Treść oferty musi być zgodna z treścią SIWZ.

10.6 Oferta (wraz z załącznikami) musi być sporządzona w sposób czytelny.

10.7 Wszelkie poprawki lub zmiany naniesione w treści oferty po jej sporządzeniu muszą być parafowane przez osobę podpisującą ofertę.

10.8 Oferta musi być podpisana przez wykonawcę, tj. osobę (osoby) reprezentującą wykonawcę, zgodnie z zasadami reprezentacji wskazanymi we właściwym rejestrze lub osobę (osoby) upoważnioną do reprezentowania wykonawcy.

10.9 Jeżeli osoba (osoby) podpisująca ofertę (reprezentująca wykonawcę lub wykonawców występujących wspólnie) działa na podstawie pełnomocnictwa, pełnomocnictwo to w formie oryginału lub kopii poświadczonej za zgodność z oryginałem przez notariusza musi zostać dołączone do oferty.

10.10 Oferta wraz z załącznikami musi być sporządzona w języku polskim. Każdy dokument składający się na ofertę lub złożony wraz z ofertą sporządzony w języku innym niż polski musi być złożony wraz z tłumaczeniem na język polski.

10.11 Wykonawca ponosi wszelkie koszty związane z przygotowaniem i złożeniem oferty.

10.12 Zaleca się, aby strony oferty były trwale ze sobą połączone i kolejno ponumerowane.

10.13 Zaleca się, aby każda strona oferty zawierająca jakkolwiek treść była podpisana lub parafowana przez wykonawcę.

10.14 W przypadku, gdy informacje zawarte w ofercie stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu przepisów ustawy o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji, co do których wykonawca zastrzega, że nie mogą być udostępniane innym uczestnikom postępowania, muszą być oznaczone przez wykonawcę klauzulą „Informacje stanowiące tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu art. 11 ust. 4 ustawy z dnia 16 kwietnia 1993 o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji”.



Wykonawca nie później niż w terminie składania ofert musi wykazać, że zastrzeżone informacje stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa, w szczególności określając, w jaki sposób zostały spełnione przesłanki, o których mowa w art. 11 pkt 4 ustawy z 16 kwietnia 1993 r. o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji, zgodnie z którym tajemnicę przedsiębiorstwa stanowi określona informacja, jeżeli spełnia łącznie 3 warunki:

- a) ma charakter techniczny, technologiczny, organizacyjny przedsiębiorstwa lub jest to inna informacja mająca wartość gospodarczą,
- b) nie została ujawniona do wiadomości publicznej,
- c) podjęto w stosunku do niej niezbędne działania w celu zachowania poufności.

Wykonawca zastrzegając tajemnicę przedsiębiorstwa zobowiązany jest dołączyć do oferty pisemne uzasadnienie odnośnie charakteru zastrzeżonych w niej informacji. Uzasadnienie ma na celu udowodnienie spełnienia przesłanek określonych w przywołanym powyżej przepisie. Zaleca się, aby informacje stanowiące tajemnicę przedsiębiorstwa były trwale spięte i oddzielone od pozostałej (jawnej) części oferty.

Wykonawca nie może zastrzec informacji, o których mowa w art. 86 ust. 4 ustawy p.z.p..

10.15 Na potrzeby oceny ofert, oferta musi zawierać:

- a) Formularz Ofertowy sporządzony i wypełniony według wzoru stanowiącego Załącznik Nr 1 do SIWZ,
- b) oświadczenia, o których mowa w Roz. V pkt 5.1 SIWZ według wzoru stanowiącego Załącznik nr 3 i 4 do SIWZ,
- c) pełnomocnictwo do reprezentowania wykonawcy (wykonawców występujących wspólnie), o ile ofertę składa pełnomocnik,
- d) zobowiązanie podmiotu trzeciego, o którym mowa w Roz. IV pkt 4.3 SIWZ – jeżeli wykonawca polega na zasobach lub sytuacji podmiotu trzeciego,
- e) 1 egzemplarz pokazowy różnych wydawnictw barwnych ilustrowanych fotografiami,

10.16 Ofertę wraz ze wszystkimi załącznikami należy umieścić w kopercie/opakowaniu i zabezpieczyć w sposób uniemożliwiający zapoznanie się z jej zawartością bez naruszenia zabezpieczeń przed upływem terminu otwarcia ofert.

10.17 Koperta/opakowanie zawierające ofertę wraz ze wszystkimi załącznikami winno być zaadresowane do Zamawiającego na adres: **Magurski Park Narodowy z siedzibą w Krempnej, 38-232 Krempna, Krempna 59.**

10.18 Na kopercie/opakowaniu należy umieścić następujące oznaczenia:

- a) nazwa i adres wykonawcy,
- b) oferta na „Opracowanie graficzne albumu, broszury i plakatu wraz z drukiem i dostawą do siedziby Zamawiającego”

**Nie otwierać przed dniem 05.06.2020 r., godz. 12:00”.**

## **ROZDZIAŁ XI. MIEJSCE I TERMIN SKŁADANIA OFERT**

11.1 Ofertę wraz ze wszystkimi dokumentami należy złożyć w terminie do dnia 05.06.2020 r., do godz. 11:30.

Miejsce składania ofert: siedziba zamawiającego: **Magurski Park Narodowy z siedzibą w Krempnej, 38-232 Krempna, Krempna 59, Sekretariat Dyrekcji, pok. nr 22.**



11.2 Decydujące znaczenie dla zachowania terminu składania ofert ma data i godzina wpływu oferty w miejsce wskazane w pkt 11.1, a nie data jej wysłania przesyłką pocztową lub kurierską.

11.3 Oferty złożone po tym terminie zostaną niezwłocznie zwrócone.

11.4 Wykonawca może wprowadzić zmiany do złożonej oferty, pod warunkiem, że Zamawiający otrzyma pisemne powiadomienie o wprowadzeniu zmian do oferty przed upływem terminu składania ofert. Powiadomienie o wprowadzeniu zmian musi być złożone według takich samych zasad, jak składana oferta, w kopercie oznaczonej jak w Roz. X pkt 10.18 z dodatkowym oznaczeniem „ZMIANA”.

11.5 Wykonawca może przed upływem terminu składania ofert wycofać ofertę, poprzez złożenie pisemnego powiadomienia podpisanego przez osobę (osoby) uprawnioną do reprezentowania wykonawcy.

## **ROZDZIAŁ XII. MIEJSCE I TERMIN OTWARCIA OFERT**

12.1 Otwarcie ofert nastąpi w siedzibie Zamawiającego w Krempnej 59, 38-232 Krempna, Krempna 59, w Sali Konferencyjnej Dyrekcji MPN w dniu 05.06.2020 r., o godz. 12:00.

12.2 Otwarcie ofert jest jawne. Wykonawcy mogą uczestniczyć w sesji otwarcia ofert.

12.3 Bezpośrednio przed otwarciem ofert, Zamawiający poda kwotę, jaką zamierza przeznaczyć na sfinansowanie zamówienia.

12.4 Podczas otwarcia ofert podaje się nazwy (firmy) oraz adresy wykonawców, a także informacje dotyczące ceny, terminu wykonania zamówienia, okresu gwarancji i warunków płatności zawartych w ofertach.

## **ROZDZIAŁ XIII. TERMIN ZWIĄZANIA OFERTĄ**

13.1 Wykonawca związany jest ofertą przez okres 30 dni, licząc od dnia, w którym upływa termin składania ofert.

13.2 Bieg terminu związania ofertą rozpoczyna się wraz z upływem terminu składania ofert.

13.3 Wykonawca samodzielnie lub na wniosek Zamawiającego może przedłużyć termin związania ofertą, z tym że Zamawiający może tylko raz, co najmniej na trzy dni przed upływem terminu związania ofertą, zwrócić się do wykonawców o wyrażenie zgody na przedłużenie tego terminu o oznaczony okres, nie dłuższy jednak niż 60 dni.

## **ROZDZIAŁ XIV. OPIS SPOSOBU OBLICZENIA CENY OFERTY**

14.1 Cena oferty jest ceną ryczałtową.

14.2 Cena podana w ofercie musi obejmować wszystkie koszty związane z prawidłową realizacją przedmiotu zamówienia opisanego w SIWZ.

14.3 Cena podana w ofercie może być tylko jedna, nie dopuszcza się wariantowości cen.

14.4 Cenę za wykonanie przedmiotu zamówienia należy przedstawić zgodnie z zapisami formularza ofertowego stanowiącego Załącznik nr 1 do SIWZ.



14.5 Wykonawca określi cenę w złotych polskich. Cena musi być zaokrąglona do dwóch miejsc po przecinku - złote i grosze.

14.6 Do obliczenia ceny ofert należy przyjąć aktualnie obowiązującą stawkę podatku VAT.

14.7 Wykonawca oblicza cenę oferty dodając do wartości netto wartość podatku VAT. Należy zastosować aktualnie obowiązującą stawkę podatku VAT niezależnie od planowanego terminu ich wykonania. Tak wyliczoną cenę z podatkiem VAT zamieszcza w ofercie. Cena ta będzie brana pod uwagę przez komisję przetargową w trakcie wyboru najkorzystniejszej oferty.

14.8 Wykonawca poniesie wszelkie koszty związane z przygotowaniem i złożeniem oferty.

14.9 Wykonawca, składając ofertę, obowiązany jest poinformować Zamawiającego (w formularzu oferty – załącznik nr 1), czy wybór oferty będzie prowadzić do powstania u Zamawiającego obowiązku podatkowego zgodnie z przepisami o podatku od towarów i usług, wskazując nazwę (rodzaj) towaru lub usługi, których dostawa lub świadczenie będzie prowadzić do jego powstania oraz wskazując ich wartość bez kwoty podatku. Brak wskazania w formularzu oferty (załącznik nr 1) informacji czy wybór oferty będzie prowadzić do powstania u Zamawiającego obowiązku podatkowego zgodnie z przepisami o podatku od towarów i usług będzie uznawane jako informacja, że wybór oferty wykonawcy nie będzie prowadzić do powstania u Zamawiającego obowiązku podatkowego zgodnie z przepisami o podatku od towarów i usług.

14.10 Wykonawca, kalkulując cenę oferty, winien uwzględnić wszelkie koszty jakie poniesie celem należytej realizacji przedmiotu umowy, zgodnie z obowiązującymi przepisami, a także wymaganiami Zamawiającego określonymi w niniejszej SIWZ oraz wszystkich załącznikach do niej. Uwzględni wszelkie podatki, opłaty i inne należności płatne przez wykonawcę oraz wszelkie elementy ryzyka związane z realizacją przedmiotowego zamówienia.

## ROZDZIAŁ XV. KRYTERIA I ZASADY OCENY OFERT

### 15.1 TRYB OCENY OFERT

15.1.1 W toku badania i oceny ofert Zamawiający może żądać od wykonawców wyjaśnień dotyczących treści złożonych ofert.

15.1.2 Zamawiający poprawi w ofercie:

- a) oczywiste omyłki pisarskie,
- b) oczywiste omyłki rachunkowe, z uwzględnieniem konsekwencji rachunkowych dokonanych poprawek,
- c) inne omyłki polegające na niezgodności oferty z SIWZ, niepowodujące istotnych zmian w treści oferty – niezwłocznie zawiadamiając o tym wykonawcę, którego oferta została poprawiona.

Oferta wykonawcy, który w terminie 3 dni od dnia doręczenia zawiadomienia wyraził brak zgody na poprawienie omyłki, o której mowa w ppkt 15.1.2 lit. c, będzie podlegała odrzuceniu.

15.1.3 Zgodnie z art. 24aa ust.1 i 2 pzp, Zamawiający najpierw dokona oceny ofert, a następnie zbada, czy wykonawca, którego oferta została oceniona jako

najkorzystniejsza, nie podlega wykluczeniu oraz spełnia warunki udziału w postępowaniu.

## 15.2 RAŻĄCO NISKA CENA

15.2.1 Jeżeli zaoferowana cena lub koszt, lub ich istotne części składowe, wydają się rażąco niskie w stosunku do przedmiotu zamówienia i budzą wątpliwości zamawiającego co do możliwości wykonania przedmiotu zamówienia zgodnie z wymaganiami określonymi przez zamawiającego lub wynikającymi z odrębnych przepisów, zamawiający zwraca się o udzielenie wyjaśnień, w tym złożenie dowodów, dotyczących wyliczenia ceny lub kosztu, w szczególności w zakresie określonym w art. 90 ust. 1 p.z.p.

15.2.2 W przypadku gdy cena całkowita oferty jest niższa o co najmniej 30% od:

a) wartości zamówienia powiększonej o należny podatek od towarów i usług, ustalonej przed wszczęciem postępowania zgodnie z art. 35 ust. 1 i 2 p.z.p. lub średniej arytmetycznej cen wszystkich złożonych ofert, zamawiający zwraca się o udzielenie wyjaśnień, o których mowa w art. 90 ust. 1 p.z.p., chyba że rozbieżność wynika z okoliczności oczywistych, które nie wymagają wyjaśnienia,

b) wartości zamówienia powiększonej o należny podatek od towarów i usług, zaktualizowanej z uwzględnieniem okoliczności, które nastąpiły po wszczęciu postępowania, w szczególności istotnej zmiany cen rynkowych, zamawiający może zwrócić się o udzielenie wyjaśnień, o których mowa w art. 90 ust. 1 p.z.p.

15.2.3 Obowiązek wykazania, że oferta nie zawiera rażąco niskiej ceny lub kosztu spoczywa na wykonawcy.

15.2.4 Zamawiający odrzuca ofertę wykonawcy, który nie udzielił wyjaśnień lub jeżeli dokonana ocena wyjaśnień wraz ze złożonymi dowodami potwierdza, że oferta zawiera rażąco niską ceną lub koszt w stosunku do przedmiotu zamówienia.

## 15.3 KRYTERIA WYBORU NAJKORZYSTNIEJSZEJ OFERTY

15.3.1 przy wyborze oferty Zamawiający będzie kierował się następującymi kryteriami:

Lp.	KRYTERIUM	RANGA
1	Cena brutto oferty	60%
2	Ocena techniczna	40%

15.3.2 Ocena ofert będzie dokonywana według następujących zasad:

a) w kryterium **cena (C)** zostanie zastosowany następujący wzór:

$$C = C_N / C_B \times 60 \text{ pkt}$$

gdzie:

C - liczba punktów przyznanych Wykonawcy za cenę

C<sub>N</sub> - najniższa zaoferowana cena

C<sub>B</sub> - cena zaoferowania w ofercie badanej

W tym kryterium można uzyskać maksymalnie 60 pkt. Przyznane punkty zostaną zaokrąglone do dwóch miejsc po przecinku.

b) w kryterium **ocena techniczna (T)** zostanie dokonana w następujący sposób :



Ogólna ocena oferty w kryterium „Ocena techniczna”, to suma punktów uzyskanych łącznie w pod kryteriach: JD + SE + JI stanowiąca średnią arytmetyczną łącznej ilości punktów dla danej oferty w tym kryterium, przyznanych przez członków Komisji Przetargowej, która zostanie przeniesiona do powyższego wzoru.

Przy czym:

JD - jakość druku - np. czystość, ostrość krawędzi znaków, kontrast - (maksymalna liczba punktów 15, minimalna liczba punktów 0).

SE - szata edytorska - np. jednolite marginesy, interlinia, odpowiednie proporcje między zawartością strony (tekst, ilustracje, nagłówki, wolne miejsca) - (maksymalna liczba punktów 15, minimalna liczba punktów 0).

JI - jakość reprodukowanych ilustracji - np. wysoka rozdzielczość, naturalna kolorystyka - (maksymalna liczba punktów 10, minimalna liczba punktów 0).

Każdy członek Komisji wypracowuje własną ocenę oferty. Jeżeli wszystkie przedstawione do oceny wydawnictwa są jednakowe, to wszystkim ofertom można przyznać maksymalną liczbę punktów. Jeżeli możliwe jest zróżnicowanie przedstawionych do oceny wydawnictw, to wskazuje się najlepszy, któremu przyznaje się maksymalną liczbę punktów oraz najgorszy, któremu przyznaje się minimum punktów. Ofertom ocenionym jako gorsze od najlepszego i lepsze od najgorszego przyznaje się liczbę punktów pośrednią pomiędzy najmniejszą a liczbą maksymalną.

Przewodniczący Komisji Przetargowej dokonuje podsumowania ocen i wylicza ich średnią arytmetyczną (z uwzględnieniem dwóch miejsc po przecinku), dzieląc uzyskaną sumę punktów przez liczbę członków Komisji, którzy dokonali oceny.

Dalsze wyliczenie punktów zostanie dokonane zgodnie z podanymi wzorami.

c) Obliczenie łącznej ilości punktów oferty (P):

$$P = C + T$$

#### 15.4 ZASADY WYBORU OFERTY I UDZIELENIA ZAMÓWIENIA

15.4.1 Za najkorzystniejszą zostanie uznana oferta z największą liczbą punktów, tj. przedstawiająca najkorzystniejszy bilans kryteriów oceny ofert, o których mowa w pkt 15.3.

15.4.2 Zamawiający udzieli zamówienia wykonawcy, którego oferta:

a) odpowiada wszystkim wymaganiom przedstawionym w ustawie z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych,

b) odpowiada wszystkim wymaganiom przedstawionym w SIWZ,

c) została uznana za najkorzystniejszą w oparciu o podane kryteria wyboru.

15.4.3 Jeżeli Zamawiający nie będzie mógł dokonać wyboru najkorzystniejszej oferty z uwagi na to, że dwie lub więcej ofert będzie przedstawiać taki sam bilans ceny lub kosztu i innych kryteriów oceny ofert, Zamawiający spośród tych ofert wybierze ofertę z najniższą ceną lub najniższym kosztem, a jeżeli zostaną złożone oferty o takiej samej cenie lub koszcie, Zamawiający wezwie wykonawców, którzy złożyli te oferty, do złożenia w terminie określonym przez zamawiającego ofert dodatkowych.



15.4.4 Po wyborze najkorzystniejszej oferty Zamawiający niezwłocznie zawiadomi Wykonawców, którzy złożyli oferty o:

- a) wyborze najkorzystniejszej oferty, podając nazwę albo imię i nazwisko, siedzibę albo miejsce zamieszkania i adres, jeżeli jest miejscem wykonywania działalności wykonawcy, którego ofertę wybrano oraz nazwy albo imiona i nazwiska, siedziby albo miejsca zamieszkania i adresy, jeżeli są miejscami wykonywania działalności wykonawców, którzy złożyli oferty, a także punktację przyznaną ofertom w każdym kryterium oceny ofert i łączną punktację,
- b) wykonawcach, którzy zostali wykluczeni,
- c) wykonawcach, których oferty zostały odrzucone, powodach odrzucenia oferty, a w przypadkach, o których mowa w art. 89 ust. 4 i 5 p.z.p., braku równoważności lub braku spełniania wymagań dotyczących wydajności lub funkcjonalności,
- d) unieważnieniu postępowania,  
- podając uzasadnienie faktyczne i prawne.

Zamawiający udostępni informacje, o których mowa w ppkt 15.4.4 lit. a i d, na stronie internetowej.

## **ROZDZIAŁ XVI. INFORMACJE O FORMALNOŚCIACH, JAKIE POWINNY ZOSTAĆ DOPEŁNIONE PO WYBORZE OFERTY W CELU ZAWARCIA UMOWY**

16.1 Zamawiający określi zgodnie z art. 94 ust. 1 i ust.2 p.z.p. termin, po upływie którego będzie z wykonawcą wyłonionym w trakcie przeprowadzonego postępowania zawarta umowa. O terminie zawiadomi wykonawcę stosownym pismem.

16.2 Jeżeli wykonawca, którego oferta zostanie wybrana, będzie uchylał się od zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego, Zamawiający będzie miał prawo wybrać ofertę najkorzystniejszą spośród pozostałych ofert bez przeprowadzania ich ponownego badania i oceny chyba, że zachodzą przesłanki unieważnienia postępowania.

## **ROZDZIAŁ XVII. ZABEZPIECZENIE NALEŻYTEGO WYKONANIA UMOWY**

Zamawiający nie wymaga wniesienia zabezpieczenia należytego wykonania umowy.

## **ROZDZIAŁ XVIII. POSTANOWIENIA UMOWY**

18.1 Wzór umowy stanowi załącznik nr 2 do SIWZ.

18.2 Z wykonawcą, którego oferta zostanie uznana za najkorzystniejszą, zostanie zawarta umowa, na warunkach określonych we wzorze umowy, stanowiącym załącznik do niniejszej specyfikacji.

18.3 Wszelkie zmiany i uzupełnienia do niniejszej umowy mogą być dokonane za zgodą obu stron wyrażoną na piśmie pod rygorem nieważności.

18.4 Zamawiający przewiduje możliwość dokonania zmiany niniejszej Umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru Wykonawcy w zakresie terminu wykonania Umowy polegającej na:

- a) wydłużeniu terminu wykonania Umowy w przypadku wystąpienia okoliczności niezależnej od Stron powodującej niemożność jego dotrzymania,



b) wydłużeniu terminu wykonania Umowy w przypadku jakichkolwiek opóźnień w wykonaniu Umowy z powodu wystąpienia okoliczności leżących po stronie Zamawiającego.

18.5 Zmiany nieistotne nie wymagają aneksu do Umowy. Zmianą nie wymagającą zmiany do umowy jest, w szczególności:

- a) zmiana siedziby którejkolwiek ze stron,
- b) zmiana personelu odpowiedzialnego za wykonywanie niniejszej Umowy,
- c) zmiana osób upoważnionych do czynności związanych z realizacją przedmiotu Umowy,
- d) zmiana rachunku bankowego wskazana w niniejszej umowie.

18.6 Wszelkie zmiany wprowadzone do umowy dokonane będą z poszanowaniem obowiązków wynikających z przepisów prawa.

## **ROZDZIAŁ XIX. POUCZENIE O ŚRODKACH OCHRONY PRAWNEJ**

19.1 Każdemu wykonawcy a także innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu danego zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez zamawiającego przepisów ustawy przysługują środki ochrony prawnej przewidziane w dziale VI ustawy p.z.p.

19.2 Odwołanie przysługuje wyłącznie od niezgodnej z przepisami ustawy czynności Zamawiającego podjętej w postępowaniu o udzielenie zamówienia lub zaniechania czynności, do której Zamawiający jest zobowiązany na podstawie ustawy p.z.p.

19.3 Jeżeli wartość zamówienia jest mniejsza niż kwoty określone w przepisach wydanych na podstawie art. 11 ust. 8 p.z.p., odwołanie przysługuje wyłącznie wobec czynności:

- a) wyboru trybu negocjacji bez ogłoszenia, zamówienia z wolnej ręki lub zapytania o cenę,
- b) określenia warunków udziału w postępowaniu,
- c) wykluczenia odwołującego z postępowania o udzielenie zamówienia,
- d) odrzucenia oferty odwołującego,
- e) opisu przedmiotu zamówienia,
- f) wyboru najkorzystniejszej oferty.

19.4 Odwołanie powinno wskazywać czynność lub zaniechanie czynności Zamawiającego, której zarzuca się niezgodność z przepisami ustawy, zawierać zwięzłe przedstawienie zarzutów, określać żądanie oraz wskazywać okoliczności faktyczne i prawne uzasadniające wniesienie odwołania.

19.5 Odwołanie wnosi się do Prezesa Izby w formie pisemnej w postaci papierowej albo w postaci elektronicznej, opatrzone odpowiednio własnoręcznym podpisem albo kwalifikowanym podpisem elektronicznym.

19.6 Odwołujący przesyła kopię odwołania zamawiającemu przed upływem terminu do wniesienia odwołania w taki sposób, aby mógł on zapoznać się z jego treścią przed upływem tego terminu. Domniemywa się, iż Zamawiający mógł zapoznać się z treścią odwołania przed upływem terminu do jego wniesienia, jeżeli przesłanie jego kopii nastąpiło przed upływem terminu do jego wniesienia przy użyciu środków komunikacji elektronicznej.

19.7 Odwołanie wnosi się w terminie 5 dni od dnia przesłania informacji o czynności Zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia - jeżeli zostały przesłane w sposób określony w art. 180 ust. 5 zdanie drugie ustawy p.z.p. albo w terminie 10 dni - jeżeli zostały przesłane w inny sposób.

19.8 Odwołanie wobec treści ogłoszenia o zamówieniu, a jeżeli postępowanie jest prowadzone w trybie przetargu nieograniczonego, także wobec postanowień specyfikacji istotnych warunków zamówienia, wnosi się w terminie 5 dni od dnia zamieszczenia ogłoszenia w Biuletynie Zamówień Publicznych lub specyfikacji istotnych warunków zamówienia na stronie internetowej.

19.9 Odwołanie wobec czynności innych niż określone w pkt 19.7 i 19.8 wnosi się w terminie 5 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia.

19.10 Na orzeczenie Izby stronom oraz uczestnikom postępowania odwoławczego przysługuje skarga do sądu.

19.11 Szczegółowe zasady dotyczące stosowania odwołań oraz skarg do sądu określa dział VI ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. - Prawo zamówień publicznych (tekst jedn. Dz. U. z 2019 r. poz.1843).

## ROZDZIAŁ XX. KLAUZULA INFORMACYJNA z art. 13 RODO

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r., w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1), dalej „RODO”, Zamawiający informuje, że:

- h) Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Magurski Park Narodowy z siedzibą w Krempnej; Krempna 59 38-232 Krempna, tel. 13 441 40 99, e-mail: [dyrekcja@magurskipn.pl](mailto:dyrekcja@magurskipn.pl)
- i) Kontakt z inspektorem ochrony danych osobowych w Magurskim Parku Narodowym - adres e-mail: [iod@magurskipn.pl](mailto:iod@magurskipn.pl)
- j) Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c RODO w celu związanym z postępowaniem o udzielenie zamówienia publicznego pn.: „Opracowanie graficzne albumu, broszury i plakatu wraz z drukiem i dostawą do siedziby Zamawiającego”, prowadzonym w trybie przetargu nieograniczonego;
- k) Odbiorcami Pani/Pana danych osobowych będą osoby lub podmioty, którym udostępniona zostanie dokumentacja postępowania w oparciu o art. 8 oraz art. 96 ust. 3 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. - Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2019 r. poz. 1843), dalej „ustawa p.z.p.”.
- l) Pani/Pana dane osobowe będą przechowywane, zgodnie z art. 97 ust. 1 ustawy p.z.p., przez okres 4 lat od dnia zakończenia postępowania o udzielenie zamówienia, a jeżeli czas trwania umowy przekracza 4 lata, okres przechowywania obejmuje cały czas trwania umowy; w przypadku postępowań dotyczących zamówień finansowanych ze środków Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko - przez okres 5 lat od daty zakończenia projektu.



- m) Obowiązek podania przez Panią/Pana danych osobowych bezpośrednio Pani/Pana dotyczących jest wymogiem ustawowym określonym w przepisach ustawy p.z.p., związanym z udziałem w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego; konsekwencje niepodania określonych danych wynikają z ustawy p.z.p.
- n) W odniesieniu do Pani/Pana danych osobowych decyzje nie będą podejmowane w sposób zautomatyzowany, stosowanie do art. 22 RODO.
- o) Posiada Pani/Pan:
  - a) na podstawie art. 15 RODO prawo dostępu do danych osobowych Pani/Pana dotyczących;
  - b) na podstawie art. 16 RODO prawo do sprostowania Pani/Pana danych osobowych<sup>1</sup>;
  - c) na podstawie art. 18 RODO prawo żądania od administratora ograniczenia przetwarzania danych osobowych z zastrzeżeniem przypadków, o których mowa w art. 18 ust. 2 RODO<sup>2</sup>;
    - Prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy uzna Pani/Pan, że przetwarzanie danych osobowych Pani/Pana dotyczących narusza przepisy RODO;
    - Nie przysługuje Pani/Panu:
      - a) w związku z art. 17 ust. 3 lit. b, d lub e RODO prawo do usunięcia danych osobowych;
      - b) prawo do przenoszenia danych osobowych, o którym mowa w art. 20 RODO;
      - c) na podstawie art. 21 RODO prawo sprzeciwu, wobec przetwarzania danych osobowych, gdyż podstawą prawną przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. c RODO.

## ROZDZIAŁ XXI. ZAŁĄCZNIKI DO SIWZ

Integralną częścią SIWZ są załączniki:

Załącznik nr 1 – wzór formularza ofertowego

Załącznik nr 2 – wzór umowy

Załącznik nr 3 – wzór oświadczenia o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu

Załącznik nr 4 – wzór oświadczenia o braku podstaw do wykluczenia

Załącznik nr 5 – wykaz usług

Załącznik nr 6 – wykaz osób

Załącznik nr 7 – wzór informacji, że wykonawca nie należy/ należy do grupy kapitałowej

---

<sup>1</sup> *Wyjaśnienie: . skorzystanie z prawa do sprostowania nie może skutkować zmianą wyniku postępowania o udzielenie zamówienia publicznego ani zmianą postanowień umowy w zakresie niezgodnym z ustawą Pzp oraz nie może naruszać integralności protokołu oraz jego załączników*

<sup>2</sup> *Wyjaśnienie: prawo do ograniczenia przetwarzania nie ma zastosowania w odniesieniu do przechowywania, w celu zapewnienia korzystania ze środków ochrony prawnej lub w celu ochrony praw innej osoby fizycznej lub prawnej, lub z uwagi na ważne względy interesu publicznego Unii Europejskiej lub państwa członkowskiego.*

2/10